57

Now let's focus on comics in the 1950's.

现在让我们集中在二十世纪五十年代的漫画上。

Early in the decade sales were down, so publishers started looking for some new angle to get their readers interested again.

在（五十年代的）早期，（漫画）销量下滑，于是出版商开始寻找一些新的角度来让他们的读者重新感兴趣。

They found what they were looking for with horror comics, stories about ghosts and demons that were often graphically violent.

他们发现所寻找的，关于惊险连环漫画的，关于幽灵和恶魔故事的，通常都是鲜明的暴力的。

Before long, most of the major publishers were printing horror comics, but it all came to an end a few years later.

不久，绝大多数的大出版商都在印刷惊险连环画，但在几年之后这一切都结束了。

You see, there was a psychologist named Frederic Wertham who claimed that comic books, the horror books in particular, were a bad influence on children and turned them into juvenile delinquents.

你看，有一个叫Frederic Wertham的心理学家声称，漫画书，尤其是惊险连环画，对孩子是一个坏的影响，并且把他们变成了少年犯。

Wertham even wrote a book called Seduction of the Innocent that showed specific scenes from comics that he thought were a particularly bad influence on kids.

Wertham甚至写了一部书叫做Seduction of the Innocent（纯真的诱惑），展示了他认为是一个对孩子影响特别恶劣的来自漫画的特殊场景。

Wertham wasn't the only one down on comics.

Wertham并不是唯一一个反对漫画的。

The United States Senate Subcommittee on Juvenile Delinquency also released a report very critical of comics.

关于青少年犯罪的美国参议院附属委员会也发布了一个报告，对漫画表示谴责。

The result of all this fuss was the creation of the Comics Code Authority in 1955.

所有的这些争论的结果是，在1955年，漫画准则管理局的创立。

This is a self-censoring body created by the publishers.

这个是由出版商建立的自我检查的主体。

Essentially, for a comic book to be approved by the code；it had to be free of the blood and gore that was usually depicted in most horror comics, and evil could never triumph over good.

基本上，对于要经过“准则”批准的一部漫画书，它必须是没有通常大部分惊险连环画所描述的血腥的，而且邪恶的永远不能战胜好的。

Children had to be shown that crime did not pay.

孩子们必须被告知犯罪得不偿失

Well, if comic sales were bad in 1950, things got even worse in 1955.

好吧，如果漫画销售在1950年不好，事情到了1955就更糟糕了。

Many small publishers actually went out of business.

许多小出版商最终停业了。

But the industry rebounded by introducing a new lineup of superheroes, characters like Spider-Man and the Fantastic Four.

但是（漫画）工业回升了，是由于介绍了一个新的超级英雄的阵容，像蜘蛛侠和神奇四侠一样的角色。

Now, I've brought with me today some comic books from this era to pass around.

现在，我今天带来了一些来自这个时期的漫画书来传看一下。

They're from my own personal collection, so please be extra careful when handling them.

它们来自我自己的个人收藏，所以请在触摸的时候格外小心。